Geneng II

Arlo Griffiths and Marine Schoettel

Authors of digital edition: Arlo Griffiths, Marine Schoettel

Contributors: Arlo Griffiths, Marine Schoettel

Identifier: DHARMA_INSIDENKGenengII

Repository: Nusantara Epigraphy (tfc-nusantara-epigraphy)

File path: xml/DHARMA_INSIDENKGenengII.xml

Languages: Old Javanese [Kawi], Sanskrit [Script (unspecified)]

Commit: 2026-11-09 08:51 (6580fa0), last modified 2026-09-14 12:00 (88c8040)

Palaeographic description

Cursive script of the Majahapit period. The punctuation sign represented as , takes the form of a small circle.

Edition

〈1〉 〈Face A〉 // @ // @ svasti śr¡i!〈ī〉 śaka-varṣātīta, 1251, bhadravāda-māsa, tithi, (pra)〈Face b〉tipā(ḍ)a kṛṣṇa-pa¿m?〈k〉ṣa, vā, va, ra,〈Face C〉 vāra, pahaṁ, Uttarastha-grahac¡a!〈ā〉ra, revat¡i!〈ī〉-nakṣatra, p(ū)ṣa-devat¡a!〈ā〉, b¡a!〈ā〉ya(bya)-maṇḍala,〈Face d〉 dr(u)va-yoga, śveta-muh¡u!〈ū〉rtta, (ku)[ve]〈2〉〈Face A〉ra-parbveśa, kolava-kāraṇa, m¡i!〈ī〉na-rāśī,

Irika divasany (¡a!〈ā〉)jñ¡a!〈ā〉 bhaṭāra sakāla-yava-ḍvī〈Face b〉[pa]-(rā)ja-kum¡a!〈ā〉r¡i!〈ī〉, śr¡i!〈ī〉-vi¡h!〈y〉at·-m¡u!〈ū〉rtty ananta〈Face C〉-vikramottuṅgadev¡i!〈ī〉, *Anaravata-〈va〉stra-kanaka-ratnāḍi-dāna-gāṅg¡a!〈ā〉-syan〈d〉ana-samāna śri mahālak(ṣmy-a)〈Face d〉vat¡a!〈ā〉rā〈,〉* nṛtakara-gīt¡a!〈ā〉-kārāṇa-ras(ā)[nu]〈3〉〈Face A〉(tta)ma

kanaka-ratna-vaṅsa-sakala-kumārī-prativimbā, śrī tribhuvanottuṅgadevī jayaviṣṇu-varddhan(¡i!〈ī〉)〈Face b〉 [s](ira) Abhiṣe(ka)-saṁjñā, piśita-saṁjñ(ā) [dyaḥ]〈Face C〉 (gī)t(ā), pinratiṣṭa ri tiktavilva-nagara,

makamaṅgalyājñā bhaṭāra kṛtarājasapatnī, sa〈ṁ〉 sākṣāt(·)〈Face d〉 (,) Ard-dhanārī:śvarī purā bhaṭāra kṛ[ta]〈4〉〈Face A〉rājasa, māta-Uktaka gatinira de bhaṭāra tribhuvanottuṅgadevī jayaviṣṇuva(r)ddhani, boddha〈Face b〉-[pa](kṣa), bud¿v?〈dh〉a-mārgga-rahaṣyopa(d)e(śā)ti:da(kṣa,)〈Face C〉 *Ājnanm¡a!〈ā〉ti-vimāla-buddhi-savita*,

tinaḍaḥ de rak〈r〉yān· ma(hā)mantrī katriṇi, rakryan· hino n¡a!〈ā〉ma bi〈Face d〉[ś](i)ta, dyaḥ jan¡a!〈ā〉rd¿v?〈dh〉ana, rak〈r〉yān· siri(ka)〈5〉〈Face A〉[n·,] n¡a!〈ā〉ma biśita, dyaḥ mano, rakryan· halu, n¡a!〈ā〉ma biśita, dyaḥ lehek·,

Umiṅsor mare taṇḍa ra〈Face b〉[krya](n)· ri pakira-kiran· ma(kabh)eḥhan·[, ra]〈Face C〉[krya]n mapatiḥ n¡a!〈ā〉ma biśita, pu treves·, *sakala-ripu-nala-kāraṇa*, rakryan· dm¿i?〈uṁ〉, n¡a!〈ā〉ma piśita, pu tan· paro〈Face d〉(va)ṁ, *rāja-¿bheta?〈śevā〉tidakṣa*, rakryān kanuruha(n)[·,]〈6〉 〈Face A〉 [n¡a!〈ā〉]¿p?〈m〉a biśita, pu glen·, *samara-(kā)ryy¡a!〈ā〉ram¿nāṅibh?〈mbhābhīr〉uka*, rakryan· raṅga, n¡a!〈ā〉ma biśita, pu (nedo)ta, *raṇa-maddh〈y〉a-bera〈Face b〉[va]-(sa)[ṁ]ṣṭuta*, rakryan· tumaṅgu(ṁ), n¡a!〈ā〉ma pi(śi)[ta, pu]〈Face C〉 paguḥ, *sa¿b?〈m〉yak·-paripālanāsā(dh)u-nigraha-ta(tpa)ra*, makapramuka saṁ vṛdvamantri dha(rmma-prava)ktā *mah¡a!〈ā〉gu〈ru〉-suba¿vv?〈ddh〉a-ni¡ṁ!〈m〉nag¡a!〈ā〉*,〈Face d〉 makataṅgvan· buddhi s¡t!〈th〉iratarā-magəhakə[n·]〈7〉 〈Face A〉 rasa saṁ hyaṁ kuṭāra-mānava, saṅ āryya patipati nāma p(i)śita(,) pu kapat·, vṛddhasenāpat(i) *ni(r?)māla-(b)u¿ṅḍ?〈ddh〉i:-sahi[ta]〈Face b〉-[vā]hin¡i!〈ī〉pati*, saṅ āryya sen¡a!〈ā〉pa(t)i (n¡a!〈ā〉)〈Face C〉(ma) piśita, mapa¡n!〈ñ〉ji Elām·, saṁ sākṣāt· pinakādipati(n)i sanagara, hiniḍəpni sakala-saciva, *tatva-ra(ha)ṣyā(t)i[2+]*〈Face d〉 , mvaṁ *(sa)ka␣la-sādhu-parirakṣaka*, saṅ ā(ryya) [ja]〈8〉〈Face A〉yapati, n¡a!〈ā〉mi biśita, pu pamor·, *sus¡i!〈ī〉la-satya-¿bhaddhi?〈buddhi〉-tatpara*, saṅ āryya rājā¿di(nak¡a!〈ā〉)?〈dhikā〉ra, ¿ṅ?〈n〉āma piśita[,]〈Face b〉(p)u taḍa(ḥ) saṁ sākṣ¡a!〈ā〉t· praṇ¡a!〈ā〉l¡a!〈ā〉mrātisu〈Face C〉baddhakən· paṅdiri śrī mah¡a!〈ā〉r¡a!〈ā〉jāṅkən· śrī sudevī-prativimbā, *naya-vina(y)eṅgita¿ṅ?〈j〉ña-lava¡n!〈ṇ〉a-dev¡i!〈ī〉-sadṛśa*, 〈ta〉(n·)〈Face d〉 (ka)vuntat saṁ prāgvi:vāka dharm-mādhikaraṇa, [saṁ]〈9〉 〈Face A〉 pamgət i tiruAn·, ḍaṅ ācāryya smaran¡a!〈ā〉tha, *nyāya-vy¡a!〈ā〉karaṇa-parisamāpta*, saṁ pamgət i kaṇḍamohi, ḍaṅ ā〈Face b〉[cā]ryya darmmarājā, *ny¡a!〈ā〉ya-vy¡a!〈ā〉ka(ra)ṇa-pari〈Face C〉sam¡a!〈ā〉pt¿i?〈a〉*, saṁ pamgə〈t·〉 ri maṅhuri, ḍa(ṅ) ā(c¡a!〈ā〉)ryya 〈ma〉rmmanātha[,] *n〈y〉¡a!〈ā〉ya-vy¡a!〈ā〉karaṇa-p¿u?〈a〉risā〈ma〉pta*, saṁ pamgət iṁ jyambi, ḍaṅ ā(cā)rya sma〈ra〉nātha, *ny¡a!〈ā〉〈Face d〉 [ya]-vy¡a!〈ā〉karaṇa-parisamāpta*, saṁ pamgət i pamvatan·,〈10〉 〈Face A〉 (ḍa)ṅ ācāryyā¿bh?〈g〉reśvara, *ny¡a!〈ā〉ya-vy¡a!〈ā〉karaṇa-pari:sam¡a!〈ā〉pta*, saṁ pamgət iṁ kaṇḍaṅan·, ḍaṅ ācāryya caṇḍranātha, *¿p?〈b〉uddha-ta(rkka)〈Face b〉-(ca)ṇḍra-*

v〈y〉ākaraṇa-parisamāpta〈,〉 dharmm¡a!〈ā〉dyak(ṣ)a r¿a?〈i〉〈Face C〉 (ka)śevan·〈,〉 saṁṅ āryya harṣa〈rā〉jā, puṣpapāta, ḍaṅ ācāryya 〈śi〉ve(ś)vara, *nyāya-kum¡a!〈ā〉ra-vy¡a!〈ā〉karaṇa-parisam¡a!〈ā〉pta*, darmmadhyākṣa ri ka〈Face d〉 sogatan·, saṅ āryy¡a!〈ā〉dhirā{ra}jā, pu[ṣpa]〈11〉〈Face A〉-〈Face b〉〈Face C〉〈Face d〉 〈12〉 〈Face A〉 〈Face b〉〈Face C〉〈Face d〉 〈13〉 〈Face A〉 〈Face b〉〈Face C〉〈Face d〉 〈14〉 〈Face A〉 〈Face b〉〈Face C〉〈Face d〉

Apparatus

〈1r1〉 .... ◇ *vadana* B1.

Commentary

.

Bibliography

First edited, partially, by J. G. de Casparis, and published by Mohammad Yamin; re-edited here by Arlo Griffiths and Marine Schoettel from estampages in the Leiden University Library.

Primary

[B1] Muhammad Yamin. 1962–1964. *Tatanegara Madjapahit, parwa I, II, III, IV: Jaitu Risalah sapta parwa berisi 7 parwa hasil penelitian ketatanegaraan Indonésia tentang dasar dan bentuk negara Nusantara bernama Madjapahit, 1293-1525*. 4 vols. Djakarta: Prapantja. Page ..., item ...